

# Ser o no ser

## Ficha técnica

TÍTULO: To be or not to be.

AÑO: 1942

DURACIÓN: 99min.

PAÍS: USA.

DIRECCIÓN: Ernst Lubitsch.

REPARTO: Carole Lombard, Robert Stack, Jack Benny, Felix Bressart, Lionel Atwill, Tom Dugan, Sig Ruman, Charles Halton, Stanley Ridges.

PRODUCCIÓN: Ernst Lubitsch y Alexander Korda.

## Sinopsis

Transcurre el año 1939 en la Varsovia ocupada por los alemanes. El Profesor Siletsky, un espía al servicio de la Gestapo, consigue mediante los coqueteos de una guapa actriz, María Tura, una lista de los colaboradores de la resistencia. Joseph Tura, actor intérprete de Hamlet y esposo de María, intentará solucionar esta peligrosa situación y, con la ayuda de los actores de su compañía, se hará pasar sucesivas veces por el coronel Ehrhardt y por Siletsky para invadir el cuartel general de las SS.

## Temática

### Totalitarismo, envidia, y teatro

**Totalitarismo.** La película es una sátira al totalitarismo de Adolf Hitler, narra cínicamente e ingeniosamente el caos, el nazismo y la ocupación de países extranjeros.

**Teatro.** El teatro es protagonista de la historia, el teatro sobre el escenario y el «teatro» en la vida real que muestra la creatividad del ser humano para hacer frente a situaciones difíciles.

**Envidia.** La historia gira entorno a la envidia, los celos y la desconfianza entre los protagonistas.

## Sugerencias para ver y escuchar la película

Una película se puede ver y escuchar de muchas maneras. Ofrecemos unos puntos de referencia. Concretamente, sugerimos ver y escuchar la película...

**...hacia adentro.** Reflexionar sobre lo que la película nos sugiere en primera persona y sobre las preguntas que nos plantea en nuestra propia vida. No pretendemos buscar respuestas definitivas, atendemos a las resonancias que nos deja.

**...hacia fuera.** Promover un coloquio sobre la película en familia o en grupo. No se trata de llegar a conclusiones. Compartimos lo que hemos sentido y percibido e intentamos escuchar y entender la percepción diferente de los otros.

**...no sólo con la cabeza, también con el corazón.** Se trata de dejar por un momento a un lado los prejuicios ideológicos o ideas preconcebidas para que, al hilo de lo que nos cuenta la película, puedan hablar los sentimientos.

**...y después de algún tiempo repensar.** Estar atentos al poso que la película deja después de unos días. Ese «poso» es una impresión en la que se funden nuestra reflexión sobre lo que hemos visto y la vida propia que la historia cobra en nosotros/as.

## Algunas preguntas...

### ...antes de la película

·Sobre el humor: ¿Nos ayuda el humor a relativizar los problemas o, es una manera de huir de ellos?

·Sobre la seguridad: ¿De qué manera pueden convivir la libertad y la seguridad?

·Sobre los celos: ¿De qué son señal los celos?

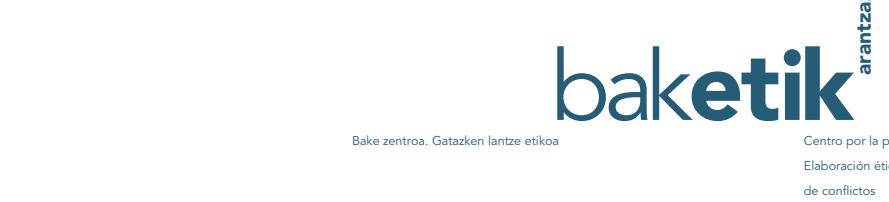
### ...después de la película

·¿Qué elementos de la película reflejan de una manera exagerada la «obediencia debida» a los superiores en el nazismo?

·¿Es casualidad que el gobierno invasor de la Alemania nacionalsocialista se instale en el Hotel Europa?

·¿Qué interpretación merece la idea de que una compañía de teatro sea la que defienda y decida el futuro de Polonia?

Con la colaboración de Olatz Prat.



943-251005

www.baketik.org

## Baketik Arantzazuko Bake zentroko bideoteka

Baketik-ek geurekin eta besteekin etikoki bizitzearekin zerikusia duten filmen eta dokumentalen bideoteka bat sortu du. Helburu hezigarria dauka soilik, ez komertziala. Baketik-ek doan uzten dizkie pelikulak, eskatzen dituztenei: ikastetxeak, aisiaaldi taldeak, parrokiak, GKEak, mota guztietako elkartea, familiak, lagun taldeak... Pelikula bakoitzak hau bezalako gida didaktiko bat darama. Edukiari buruzko azterketa eta gogoeta erraztea du xede. Gida bakoitzean pelikula ikusi duen Baketik-eko kolaboratzaile batek bi atal egin ditu: «gaia» eta «galderak pelikula ikusi aurretik eta ondoren». Hau da pertsona honek pelikula ikusteko egiten digun iradokizuna. Nahi izanez gero, zeuk ere parte har dezakezu gustatu zaizkizun zenbait pelikulen iritziak bidalita. (Informazio gehiago [www.baketik.org](http://www.baketik.org) webgunean)

# Ser o no ser

## Fitxa teknikoa

JATORRIZKO IZENBURUA: To be or not to be.

URTEA: 1942.

IRAUPENA: 99min.

HERRIALDEA: AEB.

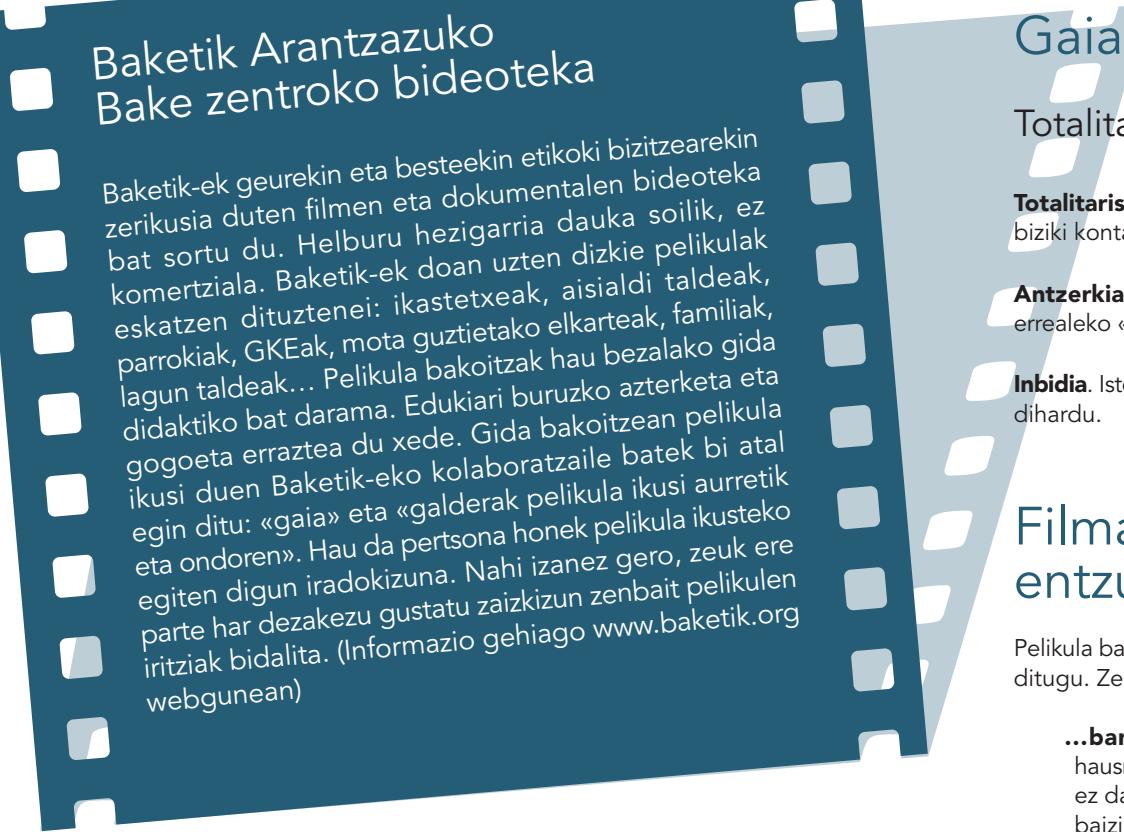
ZUZENDARIA: Ernst Lubitsch.

AKTORE-ZERRENDA: Carole Lombard, Robert Stack, Jack Benny, Felix Bressart, Lionel Atwill, Tom Dugan, Sig Ruman, Charles Halton, Stanley Ridges.

EKOIZPEN-ETXEA: Ernst Lubitsch eta Alexander Korda.

## Sinopsis

Alemaniarrek hartutako Varsovia 1939an. Siletsky irakasleak, Gestaporen esanetara dagoen espia batek, Maria Tura izeneko aktoresa eder batekin izandako lakrikunkerien ondorioz, erresistentziako zenbait kolaboratzaileen izenak lortzen ditu. Joseph Tura, Hamleten antzezele eta Mariaren senarrak, egoera arriskutsu honi irtenbidea eman nahiko dio eta bere konpainaiko aktoreen laguntzarekin, Ehrhardt koronelaren eta Siletskyren itxurak egingo ditu SSen kuartel negusia hartzeko.



## Gaia

### Totalitarismoa, antzerkia eta inbidia

**Totalitarismoa.** Pelikula Adolf Hitlerren totalitarismoari eginiko satira da, zinikoki eta bizi kontatzen ditu kaosa, nazismoa eta atzerriko herrialeen okupazioa.

**Antzerkia.** Istorioaren protagonista da antzerkia, taula-gaineeko antzerkia eta bizitza errealeko «antzerkia», egoera zailetan aurre egiteko gizakiaren sormena islatzen duena.

**Inbidia.** Istorioak protagonisten arteko inbidia, jeloskortasun eta mesfidantzaren inguruan dihardu.

### Filma ikusteko eta entzuteko iradokizunak

Pelikula bat modu askotara ikus eta entzun daiteke. Erreferentzi puntu batzuk eskaintzen ditugu. Zehazki pelikula modu honetara ikusi eta entzutea iradokitzen dizugu:

**...barrura begira.** Lehen pertsonan esanguratsu egiten zaigun horri buruz hausnartzea, eta gure bizitzan bertan sortarazten dizkigun galderetako buruz. Helburua ez da betirako erantzunak bilatzea, sortarazten dizkigun erresonantzak so egitea baizik.

**...kanpora begira.** Taldean edo eta familian elkarritzeta sustatu. Kontua ez da ondorioetara iristea. Hauteman eta sentitu duguna konpartitzea, eta beste hautemate ezberdinak entzuten eta ulertzen saiatzea.

**...ez bakarrik buruarekin, baita bihotzarekin ere.** Une batez aurreiritzitako ideologikoak edo aurrez ditugun ideiak albo batera uztea, pelikulak kontatzen digun harira, sentimenduek hitz egin dezaten.

**...eta denbora baten buruan, berriz pentsatzea...** Egun batzuetara pelikulak uzten digun arrastoari adi egon. Arrasto hori ikusi dugunari buruzko hausnarketak eta istorioak gugan hartzeko duen protagonismoak bat egitearen ondorioa da.

### Zenbait galdera...

#### ...pelikula ikusi aurretik

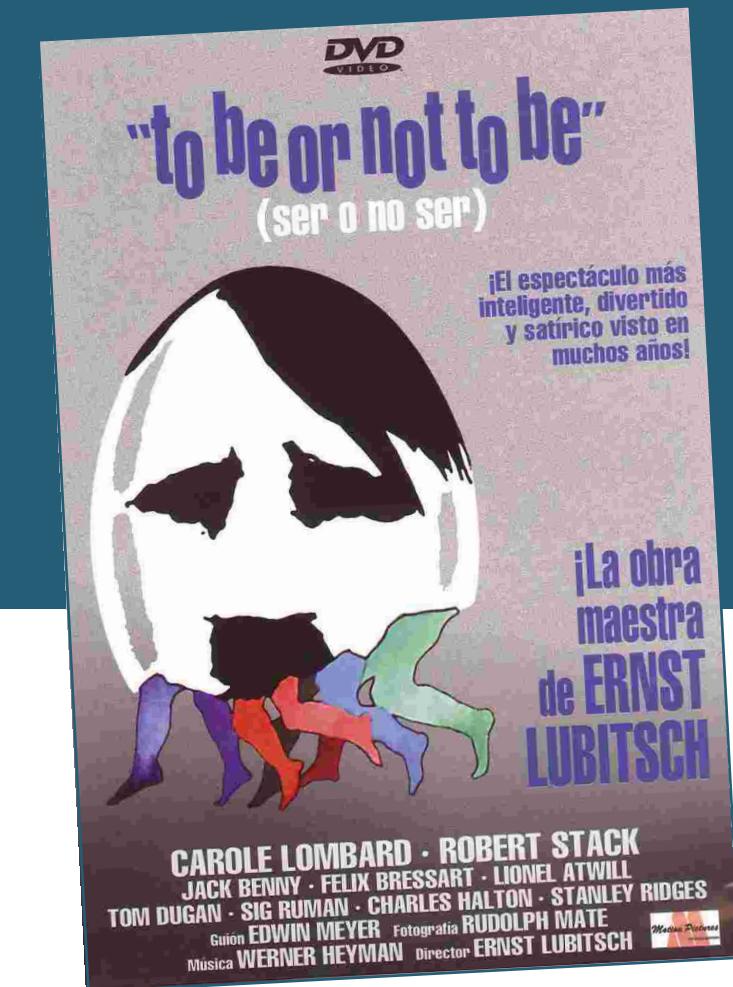
- Humoreari buruz: Humoreak arazoak erlatibizatzeko modua da ala haietatik ihes egiteko?
- Segurtasunari buruz: Nola uztartu daitezke askatasuna eta segurtasuna?
- Jeloskortasunari buruz: Zeren adierazgarri da jeloskortasuna?

#### ...pelikula ikusi ondoren

- Filmeko zein elementuk islatzen dute modu neurrigabeen nazismo garaian agintariengana «beharrezko obedientzia»?
- Kasualitatea al da Alemania nazionalsozialistako gobernu inbaditzalea Europa Hotelean kokatzea?
- Zein interpretazio egin daiteke Poloniako etorkizuna defendatzen eta erabakitzeten duena antzerki-talde bat izatearen ideiaz?

Olatz Praten laguntzarekin.

# Ser o no ser



Bake zentroa. Gatazken lantze etikoa

baketik  
arantzazu

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO  
KULTURA SAILA  
Gobernaria eta Gizarte Ekintzarako  
Azkenetako  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Dirección de Juventud y Acción  
Comunitaria

baketik  
arantzazu

Bake zentroa. Gatazken lantze etikoa

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

943-251005

www.baketik.org